

- Ⓐ **Originalbetriebsanleitung
DL-Sandstrahlpistole**
- Ⓗ **Eredeti használati utasítás
DL-Homokfúvó pisztoly**
- Ⓒ **Originalna navodila za uporabo
Pnevmatska pištola za peskanje**

WORKZONE®

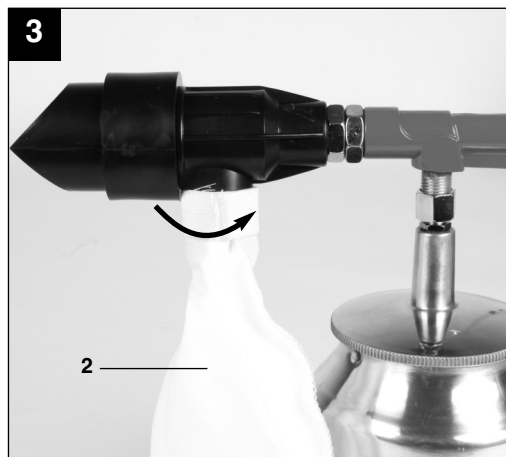
7

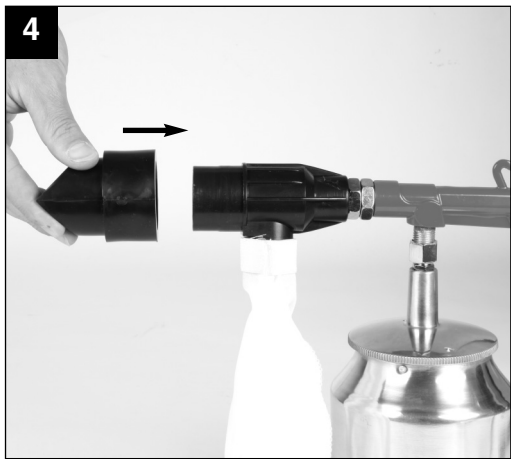
Art.-Nr.: 21742

EH-Nr.: 41.333.20

I.-Nr.: 11010

WDSS 5





AT



“WARNUNG - Zur Verringerung des Verletzungsrisikos Bedienungsanleitung lesen”



Tragen Sie einen Gehörschutz.

Die Einwirkung von Lärm kann Hörverlust bewirken.



Tragen Sie eine Staubschutzmaske.

Beim Bearbeiten von Holz und anderer Materialien kann gesundheitsschädlicher Staub entstehen. Asbesthaltiges Material darf nicht bearbeitet werden!



Tragen Sie eine Schutzbrille.

Während der Arbeit entstehende Funken oder aus dem Gerät heraustretende Splitter, Späne und Stäube können Sichtverlust bewirken.

⚠ Achtung!

Beim Benutzen von Geräten müssen einige Sicherheitsvorkehrungen eingehalten werden, um Verletzungen und Schäden zu verhindern. Lesen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise deshalb sorgfältig durch. Bewahren Sie diese gut auf, damit Ihnen die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen. Falls Sie das Gerät an andere Personen übergeben sollten, händigen Sie diese Bedienungsanleitung / Sicherheitshinweise bitte mit aus. Wir übernehmen keine Haftung für Unfälle oder Schäden, die durch Nichtbeachten dieser Anleitung und den Sicherheitshinweisen entstehen.

1. Sicherheitshinweise**⚠ WARNUNG**

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- Bei Arbeiten mit der Sandstrahlpistole Schutzbrille tragen. Durch Fremdkörper und weggeblasene Teile können leicht Verletzungen verursacht werden.
- Während des Sandstrahlens, sowie im Arbeitsraum darf nicht geraucht werden. Auch Farbdämpfe sind leicht brennbar.
- Feuerstellen, offenes Licht oder funkenschlagende Maschinen dürfen nicht vorhanden sein, bzw. betrieben werden.
- Speisen und Getränke nicht im Arbeitsraum aufbewahren oder verzehren. Farbdämpfe sind schädlich.
- Der Arbeitsraum muss größer als 30 m³ sein und es muss ausreichender Luftwechsel beim Sandstrahlen und Trocknen gewährleistet sein. Nicht gegen den Wind spritzen.

Bewahren Sie die Sicherheitshinweise gut auf.

2. Gerätebeschreibung (Bild 1)

1. Handgriff
2. Strahlgutsammelsack
3. Auslassdüse
4. Auslöser
5. Gewindestecknippel (1/4")
6. Strahlgutbehälter
7. Kunststoffbehälter mit Strahlgut (Aluminiumoxidpulver)

3. Lieferumfang

- Öffnen Sie die Verpackung und nehmen Sie das Gerät vorsichtig aus der Verpackung.
- Entfernen Sie das Verpackungsmaterial sowie Verpackungs- und Transportsicherungen (falls vorhanden).
- Überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist.
- Kontrollieren Sie das Gerät und die Zubehörteile auf Transportschäden.
- Bewahren Sie die Verpackung nach Möglichkeit bis zum Ablauf der Garantiezeit auf.

ACHTUNG

Gerät und Verpackungsmaterial sind kein Kinderspielzeug! Kinder dürfen nicht mit Kunststoffbeuteln, Folien und Kleinteilen spielen! Es besteht Verschluckungs- und Erstickengefahr!

- Originalbetriebsanleitung
- Sicherheitshinweise

4. Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Sandstrahlpistole ist ein druckluftbetriebenes Sprühgerät. Sie ist geeignet zum Entfernen von Rost und Farbresten an kleinem und schlecht zugänglichen Oberflächen aus Metall, Blech oder Holz. Zudem dient das Sandstrahlen der Erzielung eines haftfähigen Untergrundes für nachfolgende Beschichtungen.

Die Maschine darf nur nach ihrer Bestimmung verwendet werden. Jede weitere darüber hinausgehende Verwendung ist nicht bestimmungsgemäß. Für daraus hervorgerufene Schäden oder Verletzungen aller Art haftet der Benutzer/Bediener und nicht der Hersteller.

AT

Bitte beachten Sie, dass unsere Geräte bestimmungsgemäß nicht für den gewerblichen, handwerklichen oder industriellen Einsatz konstruiert wurden. Wir übernehmen keine Gewährleistung, wenn das Gerät in Gewerbe-, Handwerks- oder Industriebetrieben sowie bei gleichzusetzenden Tätigkeiten eingesetzt wird.

Reparaturen und Service nur von autorisierten Fachwerkstätten ausführen lassen.

5. Technische Daten

Arbeitsdruck in bar	3-4
Behältervolumen in l	1,0
Gewicht in kg	1,0

Zusätzliche Informationen für Elektrowerkzeuge

Warnung!

Der angegebene Schwingungsemissionswert ist nach einem genormten Prüfverfahren gemessen worden und kann sich, abhängig von der Art und Weise, in der das Elektrowerkzeug verwendet wird, ändern und in Ausnahmefällen über dem angegebenen Wert liegen.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann zum Vergleich eines Elektrowerkzeuges mit einem anderen verwendet werden.

Der angegebene Schwingungsemissionswert kann auch zu einer einleitenden Einschätzung der Beeinträchtigung verwendet werden.

Beschränken Sie die Geräusentwicklung auf ein Minimum!

- Verwenden Sie nur einwandfreie Geräte.
- Warten und reinigen Sie das Gerät regelmäßig.
- Passen Sie Ihre Arbeitsweise dem Gerät an.
- Überlasten Sie das Gerät nicht.
- Lassen Sie das Gerät gegebenenfalls überprüfen.
- Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht benutzt wird.
- Tragen Sie Handschuhe.

Restrisiken

Auch wenn Sie dieses Elektrowerkzeug vorschriftsmäßig bedienen, bleiben immer Restrisiken bestehen. Folgende Gefahren können im Zusammenhang mit der Bauweise und Ausführung dieses Elektrowerkzeuges auftreten:

1. Lungenschäden, falls keine geeignete Staubschutzmaske getragen wird.
2. Gehörschäden, falls kein geeigneter Gehörschutz getragen wird.
3. Gesundheitsschäden, die aus Hand-Arm-Schwingungen resultieren, falls das Gerät über einen längeren Zeitraum verwendet wird oder nicht ordnungsgemäß geführt und gewartet wird.

6. Schnellkupplung

Anschließen:

Schieben Sie den Nippel Ihres Druckluftschlauches in die Schnellkupplung, Hülse springt automatisch nach vorn.

Trennen:

Ziehen Sie die Hülse zurück und entfernen Sie den Schlauch.

Achtung! Beim Lösen der Schlauchkupplung ist das Kupplungsstück des Schlauches mit der Hand festzuhalten, um Verletzungen durch den zurückschnellenden Schlauch zu vermeiden.

Der Druckluftschlauch ist ebenfalls mit einer Schnellkupplung ausgestattet, mit der das Zubehör, wie oben beschrieben angeschlossen werden kann.

7. Bedienung

Führen Sie das Steigrohr der Pistole in die entsprechende Öffnung des Behälters (6) ein.

Verschrauben Sie den Behälter (6) handfest mit der Pistole. Der Bajonettverschluss erleichtert das korrekte Verschließen. Vergewissern Sie sich über den korrekten Sitz des Behälters.

Fixieren Sie den Strahlgutsammelsack (2) gut und sicher am Kunststoffanschluss der Düse.

Wählen Sie die gewünschte Auslassdüse für Ihre Tätigkeit aus und befestigen Sie diese am Ende des Auslasses.

Stellen Sie mit Hilfe eines Druckminderers an der Druckluftquelle den optimalen Arbeitsdruck ein. Beachten Sie, dass der max. Arbeitsdruck von 6 bar nicht überschritten werden darf. Ein überhöhter Arbeitsdruck bringt keinen Leistungsgewinn, sondern erhöht lediglich den Luftverbrauch und beschleunigt den Geräteverschleiß, halten Sie sich daher stets an die technischen Angaben.

Schalten Sie die Druckluftquelle ein und lassen Sie sie solange laufen, bis der maximale Kesseldruck erreicht wurde und das Gerät abschaltet. Drücken Sie anschließend den Abzughebel (4), um das Werkzeug zu starten.

Führen Sie die Auslassdüse an das zu bearbeitende Werkstück und strahlen Sie es mit dem geeigneten Strahlgut ab.

Der Abstand des Werkzeuges zum bearbeitenden Werkstück sollte 20cm nicht überschreiten, um gute Ergebnisse zu erreichen.

Das überschüssige Strahlgut wird im Strahlgutsammelsack (2) gesammelt und Sie können es zur Wiederverwendung nutzen.

Tipp: Vor Arbeitsbeginn sollte ein kurzer Test an einem Probestück durchgeführt werden, um die optimale Einstellung zu ermitteln. Für ein gleichmäßiges Arbeitsergebnis konstanten Abstand zum Werkstück einhalten und auch während des Schwenkens auf, bzw. über den Rand des Werkstücks den Abzughebel betätigen, damit sichtbare Ansatzstellen vermieden werden.

8. Reinigung, Wartung und Ersatzteilbestellung

8.1 Reinigung

- Halten Sie Schutzvorrichtungen, Luftschlitze und Motorenhäuser so staub- und schmutzfrei wie möglich. Reiben Sie das Gerät mit einem sauberen Tuch ab oder blasen Sie es mit Druckluft bei niedrigem Druck aus.
- Wir empfehlen, dass Sie das Gerät direkt nach jeder Benutzung reinigen.
- Reinigen Sie das Gerät regelmäßig mit einem feuchten Tuch und etwas Schmierseife. Verwenden Sie keine Reinigungs- oder Lösungsmittel; diese könnten die Kunststoffteile des Gerätes angreifen. Achten Sie darauf, dass kein Wasser in das Geräteinnere gelangen kann.

8.2 Wartung

Im Geräteinneren befinden sich keine weiteren zu wartenden Teile.

8.3 Ersatzteilbestellung:

Bei der Ersatzteilbestellung sollten folgende Angaben gemacht werden;

- Typ des Gerätes
 - Artikelnummer des Gerätes
 - Ident-Nummer des Gerätes
 - Ersatzteilnummer des erforderlichen Ersatzteils
- Aktuelle Preise und Infos finden Sie unter www.isc-gmbh.info

9. Lagerung

Lagern Sie das Gerät und dessen Zubehör an einem dunklen, trockenen und frostfreiem sowie für Kinder unzugänglichem Ort. Die optimale Lagertemperatur liegt zwischen 5 und 30 °C. Bewahren Sie das Elektrowerkzeug in der Originalverpackung auf.

10. Entsorgung und Wiederverwertung

Das Gerät befindet sich in einer Verpackung um Transportschäden zu verhindern. Diese Verpackung ist Rohstoff und ist somit wieder verwendbar oder kann dem Rohstoffkreislauf zurückgeführt werden. Das Gerät und dessen Zubehör bestehen aus verschiedenen Materialien, wie z.B. Metall und Kunststoffe. Führen Sie defekte Bauteile der Sondermüllentsorgung zu. Fragen Sie im Fachgeschäft oder in der Gemeindeverwaltung nach!

HU



“FIGYELMEZTETÉS – A sérülési kockázat csökkentésére olvassa el a használati utasítást”



Viseljen hallásvédőt.

A zaj behatások halláskárosodáshoz vezethetnek.



Viseljen porvédő maszkot.

Fa- és más anyagok megmunkálása során egészségre káros por keletkezhet. Azbeszttartalmú anyagokat nem szabad megmunkálni!



Viseljen védőszemüveget.

A munkálat során keletkező szikra, vagy a készülékből kipattanó szilánkok, forgácsok és por látáskárosodáshoz vezethetnek.

⚠ Figyelem!

A készülékek használata során néhány biztonsági intézkedést be kell tartani, a sérülések és károk elkerülése érdekében. Ezért alaposan olvassa el ezt a használati utasítást / biztonsági útmutatásokat. Ezt jól őrizze meg, hogy az információk Önnek mindig rendelkezésre álljanak. Amennyiben a készüléket más személyeknek átadná, kérjük, kézbesítse ezt a használati utasítást / biztonsági útmutatásokat vele együtt. Nem vállaljuk a felelősséget olyan balesetekért vagy károsodásokért, melyek ezen útmutató vagy biztonsági útmutatások nem betartásából adódnak.

1. Biztonsági útmutatások**⚠ FIGYELMEZTETÉS**

Olvasson el minden biztonsági útmutatást és rendelkezést. A biztonsági útmutatások és rendelkezések betartása során elektromos áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérüléseket okozhatnak.

Őrizzen meg minden biztonsági útmutatást és rendelkezést a jövőre nézve.

- A homokfúvó pisztollyal történő munkálatok során viseljen védőszemüveget. Az idegen testek, és a szétfűjt részek könnyű sérüléseket okozhatnak.
- A homokfúvás közben, valamint a munkatérben nem szabad dohányozni. A színes gőzök is könnyen gyúlékonyak.
- Tűzzel kapcsolatos helyeken, nyílt láng vagy szikraképződés közelében a gépeknek nem szabad lenniük, ill. nem szabad őket üzemeltetni.
- Ételeket és italokat nem szabad a munkatérben tárolni vagy fogyasztani. A színes gőzök károsak.
- A munkatérnek 30 m³ -nél nagyobbak kell lennie, és elégséges szellőzést kell biztosítani a fújásnál és a száradásnál.

Jól őrizze meg a biztonsági útmutatásokat.

2. Készülék leírása (1. kép)

1. Fogantyú
2. Szóróanyag gyűjtőzsák
3. Kieresztő fúvóka
4. Kioldó
5. Menetes ellendarab (1/4")
6. Szóróanyag tartály
7. Műanyag tartály szóróanyaggal (alumínium oxid por)

3. Szállítmány

- Nyissa ki a csomagolást, és vegye ki óvatosan a készüléket a csomagolásból
- Távolítsa el a csomagolóanyagot, valamint a csomagolási- /és szállítási biztosítékokat (amennyiben mulasztások a vannak).
- Ellenőrizze hogy a szállítmány teljes-e.
- Ellenőrizze a készülék és a tartozék részek szállítási sérüléseit.
- Lehetőség szerint a csomagolást a garanciális idő lejártáig őrizze meg.

FIGYELEM

A készülék és a csomagoló anyag nem gyermek játékszer! A gyerekeknek nem szabad a műanyag zacskókkal, fóliákkal és apró részekkel játszaniuk! Fennáll a lenyelés- és a fulladás veszélye!

- Eredeti használati utasítás
- Biztonsági útmutatások

4. Rendeltetészerű használat

A homokfúvó pisztoly egy sűrített levegővel üzemeltetett fújó készülék. Rozsda és festék maradékok eltávolítására alkalmas kis, és nehezen hozzáférhető fém, lemez vagy fa felületeken. Ezen túl a homokfúvás egy tapadó képes alapot biztosít a következő rétegekhez.

A gépet csak a rendeltetésének megfelelően szabad használni. Valamennyi, ezen túlmutató használat nem számít rendeltetészerűnek. Az ebből adódó bármilyen károsodásokért vagy sérülésekért a felhasználó/kezelő felel, és nem a gyártó.

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a készülékeink rendeltetészerűen nem ipari, szakmai használatra lettek tervezve. Nem vállaljuk a szavatosságot, ha a készüléket szakmai- vagy ipari területen valamint ezekkel egyenértékű tevékenységek során használják.

A javításokat és a szervizet csak erre feljogosított szakmühellyel szabad elvégeztetni.

HU

5. Műszaki adatok

Munkanyomás bar-ban	3-4
Tartály űrtartalom l-ben	1,0
Súly kg-ban	1,0

Kiegészítő információk az elektromos szerszámokhoz

Figyelmeztetés!

A megadott rezgés kibocsátási értéke egy szabványosított ellenőrző eljárás szerint lett mérve, és függhet attól a módtól, mely szerint az elektromos szerszámot használják, módosulhat, és kivételes esetben a megadott érték felett lehet.

A megadott rezgés kibocsátási érték alkalmazható egy elektromos szerszámnak egy másikkal történő összehasonlítására.

A megadott rezgés kibocsátási érték a károsodás bevezető felbecsülésére is használható.

Korlátozza a zajkibocsátást minimumra!

- Csak kifogástalan készülékeket használjon.
- Rendszeresen tartsa karban és tisztítsa meg a készüléket.
- Igazítsa a munkamódját a készülékhez.
- Ne terhelje túl a készüléket.
- Adott esetben ellenőriztesse a készüléket.
- Kapcsolja ki a készüléket, ha nem használja.
- Viseljen kesztyűt.

Fennmaradó kockázatok

Mégha előírászerűen is használja ezt az elektromos szerszámot, fennállhatnak kockázatok. A következő veszélyek léphetnek fel ezen elektromos szerszám szerkezeti módjával és kivitelezésével összefüggésben:

1. Tüdőkárosodások, amennyiben nem viselnek megfelelő maszkot.
2. Halláskárosodás, amennyiben nem viselnek megfelelő hallásvédőt.
3. Egészségügyi károsodások, melyek a kéz-kar rezgésekből származnak, ha a készüléket hosszabb ideig használják vagy nem rendeltetészerűen tartják karban és vezetik.

6. Gyorskuplung

Csatlakoztatás:

Tolja a sűrített levegő tömlő gombját a gyorskuplungba, a tok automatikusan előre ugrik.

Leválasztás:

Húzza vissza a tokot, és távolítsa el a tömlőt.

Figyelem! A tömlőkuplung kioldásakor a tömlő kuplung darabját kézzel meg kell tartani, hogy elkerüljük a visszacsapódó tömlő okozta károsodásokat.

A sűrített levegős tömlő szintén fel van szerelve egy gyorskuplunggal, amivel a tartozék a fent leírtak szerint csatlakoztatható.

7. Kezelés

Vezesse be a pisztoly felszálló csövét a tartály megfelelő nyílásába (6).

Csavarozza be a tartályt (6) szorosan a pisztollyal. A bajonettzár megkönnyíti a helyes csavarozást. Bizonyosodjon meg a tartály megfelelő helyzetéről.

Fixálja le jól és biztonságosan a szóró anyag gyűjtőzsákot (2) a fúvó műanyag csatlakozásához.

Válassza ki a kívánt leeresztő fúvókát a tevékenységéhez, és ezt rögzítse a leeresztő végén.

Állítsa be egy nyomáscsökkentő segítségével a sűrített levegő forráson az optimális munkanyomást. Vegye figyelembe, hogy a max. 6 bar –os munkanyomást nem szabad túllépni. Egy túl magas munkanyomás nem jár teljesítmény növekedéssel, hanem csupán a levegőfogyasztást növeli, és meggyorsítja a gép kopását, ezért tartsa magát a műszaki adatokhoz.

Kapcsolja be a sűrített levegős forrást, és hagyja addig járni, amíg a max. kazánnyomás elérésre nem kerül, és a készülék ki nem kapcsol. Majd nyomja meg a lehúzókart (4), a szerszám indításához.

Vezesse a leeresztő fúvót a megmunkálandó munkadarabhoz, és szórja le a megfelelő szóróanyaggal.

A szerszám megmunkálendő munkaanyagtól mért távolságának a 20cm-t nem szabad meghaladnia, a jó eredmény eléréséhez.

A felesleges szóróanyag a gyűjtőzsákba kerül (2) és újra felhasználhatja.

Tipp: A munka megkezdése előtt végezzen egy próbát a munkadarabon az optimális beállítás meghatározásához. Egy egyenletes munkaeredményhez állandó távolságot kell tartani a munkadarabbal, és a lengés közben is a munkadarab felett működtetni kell a lehúzókart hogy elkerüljük a látható illeszkedési helyeket.

8. Tisztítás, karbantartás és pótalkatrész rendelés

8.1 Tisztítás

- Tartsa a védőberendezéseket, szellőzőnyílást, és motorházat amennyire lehet por- és szennyeződés mentesen. Törölje le a készüléket egy tiszta ronggyal, vagy fújja át alacsony nyomású sűrített levegővel.
- Javasoljuk, hogy a készüléket közvetlenül minden használat után tisztítsa meg.
- Rendszeresen tisztítsa meg a készüléket egy nedves ronggyal, és valamennyi kenőszappannal. Ne használjon tisztító- vagy oldószert, ezek megtámadhatják a készülék műanyag részeit. Ügyeljen arra, hogy ne kerüljön víz a készülék belsejébe.

8.2 Karbantartás

A készülék belsejében nem található további, karbantartást igénylő alkatrész.

8.3 Pótalkatrész rendelés:

A pótalkatrész rendelésénél a következő adatokat kell megadni;

- készülék típusa
- készülék cikkszáma
- készülék azonosítószáma
- a szükséges pótalkatrész pótalkatrész száma

Aktuális árakat és információkat itt találhat

www.isc-gmbh.info

9. Tárolás

A készüléket, és annak tartozékait egy sötét, száraz, és fagymentes, gyermekek elől elzárt helyen tárolja. Az optimális tárolási hőmérséklet 5 és 30 °C között van. Tárolja az elektromos szerszámát az eredeti csomagolásban.

10. Ártalmatlanítás és újrahasznosítás

A készülék egy csomagolásban található a szállítási károsodások elkerülésére. Ez a csomagolás nyersanyag, és így újra felhasználható, vagy visszavezethető a nyersanyag körforgásba. A készülék és annak tartozékai különböző anyagokból állnak, mint pl. fém- és műanyag. Szállítsa a hibás részeket a különleges hulladék gyűjtőhelyre. Kérdezzen utána a szakboltban vagy a községi igazgatáson!

SLO



“OPOZORILO” – za zmanjšanje tveganja poškodb preberite navodila za uporavo



Nosite zaščito za sluh.

Učinek hrupa lahko povzroči izgubo sluha.



Uporabite zaščitno protiprašno masko.

Pri obdelavi lesa in drugih materialov lahko nastane prah, ki je zdravju škodljiv. Materialov, ki vsebujejo azbest ni dovoljeno obdelovati!



Uporabljajte zaščitna očala.

Iskre, ki nastanejo pri delu, ali iz naprave leteči drobcji, ostružki in prah, lahko povzročijo oslepitev.

⚠ Pozor!

Da bi preprečili poškodbe in škodo, morate pri uporabi naprav upoštevati nekatere varnostne ukrepe. Zato skrbno preberite ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Dobro jih shranite, da bi vam bile informacije v njih vedno na voljo. Če boste napravo dali drugim, jim izročite tudi ta navodila za uporabo / varnostne napotke. Ne prevzemamo nobenega jamstva za nesreče in škodo, ki so nastale zaradi neupoštevanja teh navodil in varnostnih napotkov.

1. Varnostna navodila**⚠ OPOZORILO**

Preberite vse varnostne napotke in navodila..

Pomanjkljivo upoštevanje varnostnih opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude poškodbe.

Varnostna opozorila in navodila skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

- Pri delu s pištolo za peskanje nosite zaščitna očala. Tujki in odpihani deli lahko povzročijo poškodbe.
- Med peskanjem in v delovnem prostoru je prepovedano kajenje. Tudi hlapi barve so hitro gorljivi.
- V prostoru, kjer delate, ne sme biti kurišč, nezaščitenih luči ali strojev, ki se iskrijo.
- V delovnem prostoru je prepovedano hraniti ali uživati hrano in pijačo. Hlapi barve so škodljivi.
- Delovni prostor mora biti večji od 30 m³ in v njem mora biti med peskanjem in sušenjem zagotovljena zadostna izmenjava zraka. Ne peskajte proti vetru.

Te varnostne napotke skrbno shranite.

2. Opis izdelka (slika 1)

1. Ročaj
2. Zbirna vrečka za material peskanja
3. Izpustna šoba
4. Sprožilec
5. Vtični spojnik z navoji (1/4")
6. Posoda z materialom za peskanje
7. Plastična posoda z materialom za peskanje (prah aluminijevega oksida)

3. Obseg dobave

- Odprite embalažo in iz nje previdno vzemite izdelek.
- Odstranite embalažni material ter pakirna in transportna varovala (če obstajajo).
- Preverite, če je obseg dobave popoln.
- Preverite, če izdelek in deli pribora nimajo transportnih poškodb.
- Embalažo shranite, po možnosti, do izteka garancijskega roka.

POZOR

Izdelek in embalažni material nista otroška igrača! Otroci se ne smejo igrati s plastičnimi vrečkami, folijo in malimi deli! Obstaja nevarnost zaužitja in zadušitve!

- Originalna navodila za uporabo
- Varnostni napotki

4. Namenska uporaba

Pištola za peskanje je pnevmatska pršilna naprava. Primerna je za odstranjevanje rje in ostankov barv na manjših in težko dostopnih površinah iz kovine, pločevine ali lesa. Poleg tega je peskanje namenjeno ustvarjanju sprijemalne podlage za nadaljnje nanašanje plasti.

Izdelek je dovoljeno uporabljati le v skladu z namenom. Vsaka drugačna uporaba je v nasprotju z namenom. Za škodo ali poškodbe vseh vrst, ki nastane zaradi nenamenske uporabe jamči uporabnik/upravljavalec in ne izdelovalec.

Upoštevajte, da naše naprave niso namenjene za obrtno, rokodelsko ali industrijsko uporabo. Ne prevzemamo jamstva, če napravo uporabljate v obrtno, rokodelsko ali industrijsko rabo ter podobne dejavnosti.

Zagotovite, da bodo popravila in servis opravili le v pooblaščenih specializiranih delavnicah.

SLO

5. Tehnični podatki

Delovni tlak v barih:	3-4
Prostornina posode v l	1,0
Teža v kg	1,0

Dodatne informacije za električno orodje

Opozorilo!

Navedena vrednost emisije tresljajev je bila izmerjena po standardnem postopku preizkusa in se lahko spremeni glede na način uporabe električnega orodja ter v izjemnih primerih leži nad navedeno vrednostjo.

Navedeno vrednost emisije tresljajev lahko uporabljate za primerjavo električnega orodja z drugim. Navedeno vrednost emisije tresljajev lahko uporabljate tudi za začetno oceno vplivanja.

Nastanek hrupa omejite na minimum!

- Uporabljajte le brezhibne naprave.
- Napravo redno vzdržujte in čistite.
- Način dela prilagodite napravi.
- Ne preobremenite orodja.
- Če je treba pokličite, da preverijo napravo.
- Izklopite napravo, če je ne potrebujete.
- Nosite rokavice.

Ostala tveganja

Tudi če to električno orodje uporabljate po predpisih, ostanejo še vedno določena tveganja. V povezavi z načinom izdelave ter izvedbo električnega orodja lahko pride do naslednjih nevarnosti:

1. poškodb pljuč, če ne nosite ustrezne protiprašne maske;
2. poškodb sluha, če ne nosite ustrezne zaščite za sluh;
3. okvare zdravja, ki izhajajo iz tresljajev dlani in rok, če napravo uporabljate dalj časa, ali če je ne vodite pravilno in je ne vzdržujete.

6. Hitra sklopka

Priklop:

Spojnik cevi za stisnjen zrak potisnite v hitro sklopko, tulec bo samodejno skočil naprej.

Ločevanje

Tulec povlecite nazaj in odstranite cev.

Pozor!

Pri odklapanju cevne sklopke morate sklopko cevi trdno držati z roko, da bi preprečili poškodbe zaradi sunkovitega skoka cevi nazaj.

Cev za stisnjen zrak je prav tako opremljena s hitro sklopko, s katero lahko priključite pribor, kot je opisano zgoraj.

7. Upravljanje

Dvižno cev pištole vpeljite v ustrezno odprtino posode (6).

Posodo (6) trdno privijte z roko na pištolo. Bajonetni zapah olajša pravilno zapiranje. Prepričajte se, če je posoda pravilno nameščena.

Dobro in varno pritrdite vrečko za zbiranje materiala za peskanje (2) na plastičnem priključku šobe.

Za peskanje izberite zeleno izstopno šobo in jo pritrdite na koncu izpusta.

S pomočjo reducirnega ventila nastavite optimalni delovni tlak na viru stisnjenega zraka. Upoštevajte, da ni dovoljeno prekoračiti maks. delovnega tlaka 6 barov. Previsok delovni tlak ne pripomore k večjemu učinku, ampak le poveča porabo zraka in pospeši obrabo izdelka, zato vedno upoštevajte tehnične navedbe.

Vklopite vir stisnjenega zraka in naj deluje toliko, dokler ni v kotlu dosežen maksimalni tlak in se naprava izklopi. Nato pritisnite na sprožilni vzvod (4), da bi vklopili orodje.

Izpustno šobo premaknite na obdelovanec in ga začnite peskati z ustreznim materialom za peskanje.

Razdalja orodja do obdelovanca naj ne presega 20 cm, saj boste le tako dosegli dober rezultat.

Presežen material za peskanje se zbere v vrečki za material peskanja (2) in ga lahko ponovno uporabite za peskanje.

Nasvet: Pred začetkom dela morate izvesti kratek test na poskusnem kosu, da bi ugotovili najboljšo nastavitvev. Za enakomeren rezultat dela imejte vedno enako razdaljo do obdelovanca in tudi med nihanjem na oz. prek roba obdelovanca, pritisnite na sprožilni vzvod, da bi preprečili vidna mesta nastavkov.

8. Čiščenje, vzdrževanje in naročilo nadomestnih delov

8.1 Čiščenje

- Zaščitne naprave, zračne reže in ohišje motorja naj bodo čim bolj brez prahu in umazanije. Napravo zdrgnite s čisto krpo ali jo izpihajte s stisnjenim zrakom z nizkim tlakom.
- Priporočamo, da napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
- Napravo redno očistite z vlažno krpo in malo mazalnega mila. Ne uporabljajte čistil ali razredčil; lahko razžrejo plastične dele ohišja. Pazite, da v notranjost naprave ne more vdreti voda.

8.2 Vzdrževanje

V notranjosti naprave ni sestavnih delov, ki bi jih morali vzdrževati.

8.3 Naročilo nadomestnih delov:

Pri naročanju nadomestnih delov morate vedno navesti:

- tip naprave
 - številko izdelka naprave
 - identifikacijsko številko naprave
 - številko dela potrebnega nadomestnega dela
- Trenutne cene in informacije boste našli na spletnem naslovu www.isc-gmbh.info

9. Skladiščenje

Izdelek in njegov pribor hranite v temnem, suhem prostoru, kjer ne zamrzuje in je nedostopen otrokom. Optimalna temperatura skladiščenja je med 5 in 30 °C. Električno in pnevmatsko orodje hranite v originalni embalaži.

10. Odstranjevanje med odpadke in predelava

Zaradi preprečevanja poškodb med transportom je naprava v embalaži. Ta embalaža je surovina in se lahko zaradi tega ponovno predela ali pa vrne v obtok surovin. Naprava in njen pribor je sestavljen iz različnih materialov kot npr. kovina in plastika. Pokvarjene sestavne dele oddajte za odstranjevanje posebnih odpadkov. Pozanimajte se v specializirani trgovini ali občinski upravi!

^(AT)

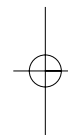
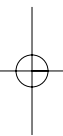
Der Nachdruck oder sonstige Vervielfältigung von Dokumentation und Begleitpapieren der Produkte, auch auszugsweise ist nur mit ausdrücklicher Zustimmung der ISC GmbH zulässig.

^(HU)

Az termékek dokumentációjának és kísérő okmányainak az utánnomása és sokszorosítása, kivonatosan is csak az ISC GmbH kifejezett beleegyezésével engedélyezett.

^(SI)

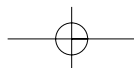
Ponatis ali druge vrste razmnoževanje dokumentacije in spremljajočih dokumentov proizvodov proizvajalca, tudi v izvlečkih, je dovoljeno samo z izrecnim soglasjem firme ISC GmbH.



Ⓐ Technische Änderungen vorbehalten

Ⓗ Technikai változások jogát fenntartva

Ⓒ Tehnične spremembe pridržane.



AT GARANTIEKARTE

Die Garantiezeit beträgt 3 Jahre und beginnt am Tag des Kaufs bzw. am Tag der Übergabe der Ware. Für die Geltendmachung von Garantieansprüchen sind die Vorlage des Kassabons sowie die Ausfüllung der Garantiekarte dringend erforderlich. Bitte bewahren Sie den Kassabon und die Garantiekarte daher auf!

Der Hersteller garantiert die kostenfreie Behebung von Mängeln, die auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind, nach Wahl des Herstellers durch Reparatur, Umtausch oder Geldrückgabe. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die durch einen Unfall, durch ein unvorhergesehenes Ereignis (z. B. Blitz, Wasser, Feuer etc.), unsachgemäße Benützung oder Transport, Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften oder durch sonstige unsachgemäße Bearbeitung oder Veränderung verursacht wurden.

Die Garantiezeit für Verschleiß- und Verbrauchsteile bei normalem und ordnungsgemäßen Gebrauch (z.B.: Leuchtmittel, Akkus, Reifen etc.) beträgt 6 Monate. Spuren des täglichen Gebrauches (Kratzer, Dellen etc.) stellen keinen Garantiefall dar.

Die gesetzliche Gewährleistungspflicht des Übergebers wird durch diese Garantie nicht eingeschränkt. Die Garantiezeit kann nur verlängert werden, wenn dies eine gesetzliche Norm vorsieht. In den Ländern, in denen eine (zwingende) Garantie und/oder eine Ersatzteillagerhaltung und/oder eine Schadenersatzregelung gesetzlich vorgeschrieben sind, gelten die gesetzlich vorgeschriebenen Mindestbedingungen. Das Serviceunternehmen und der Verkäufer übernehmen bei Reparaturannahme keine Haftung für eventuell auf dem Produkt vom Übergeber gespeicherte Daten oder Einstellungen.

Nach Ablauf der Garantiezeit haben Sie ebenfalls die Möglichkeit, das defekte Gerät zwecks Reparatur an die Servicestelle zu senden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig. Sollten die Reparatur oder der Kostenvoranschlag für Sie nicht kostenfrei sein, werden Sie jedenfalls vorher verständigt.

Serviceadresse(n):	Hans Einhell Österreich GmbH, Brunner Straße 81 A, A-1230 Wien
Hotline:	+43/1/8691480 +43/664/8213779
Hersteller-/Importeurbezeichnung:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-Mail:	info@einhell.at
Produktbezeichnung:	DL-Sandstrahlgerät WDSS 5
Produkt-/Herstellerkennzeichnungsnummer:	41.333.20
Artikelnummer:	21742
Aktionszeitraum:	11/2010
Firma und Sitz des Verkäufers:	HOFER KG, Hofer-Straße 2, 4642 Sattledt

Fehlerbeschreibung:

.....

Name des Käufers:

PLZ/Ort: Straße:.....

Tel.Nr./email:

Unterschrift:

(HU) JÓTÁLLÁSI TÁJÉKOZTATÓ

Az importáló és forgalmazó cégneve és címe: Aldi Magyarország Élelmiszer Bt. Mészárosok útja 2, 2051 Biatorbágy	A gyártó cégneve, címe és email címe: ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau, Germany
A szerviz neve, címe és telefonszáma: KÖZPONTI SZERVIZ - VEVŐSZOLGÁLAT 1107 BUDAPEST, MÁZSA TÉR 5-7. TEL: 06(1) 237 - 0494, FAX: 06(1) 237 - 0495 MOBIL: 06 (30) 747-1443. E-MAIL: RAKTAR@EINHELL.HU NYITVA TARTÁS: H-CS: 8-17, P: 8-14	A termék megnevezése: DL-Homokfúvó pisztoly
A termék típusa: WDSS 5	Gyártási szám: 21742
A termék azonosításra alkalmas részeinek meghatározása:	Termékjelölés: 11/2010

A jótállási idő a Magyar Köztársaság területén történt vásárlás napjától számított 3 év. Az elhasználódó ill. kopó alkatrészekre (pl. világítótestek, akkumulátorok, gumibroncsok, stb.) a jótállási idő rendeltetésszerű használat esetén 6 hónap. A napi használat során keletkező sérülésekre (pl. karcolások, horpadások, stb.) a jótállás nem vonatkozik.

A vásárlás tényének és a vásárlás időpontjának bizonyítására, kérjük őrizze meg a pénztári fizetésnél kapott jótállási jegyet.

A jótállási jegy szabálytalan kiállítása vagy a fogyasztó részére történő átadásának elmaradása nem érinti a jótállási kötelezettségvállalás érvényességét.

A jótállás a fogyasztó törvényből eredő szavatossági jogait és azok érvényesíthetőségét nem korlátozza. A szerviz és a forgalmazó a kijavítás során nem felel a terméken a fogyasztó ill. harmadik személy által esetlegesen tárolt adatokért vagy beállításokért.

A fenti szerviz címen a jótállási idő lejártát követően is lehetőséget biztosítunk a hibás termék kijavítására. A jótállási idő lejártát követő javítások költsége azonban a fogyasztót terheli, amelyről részére minden esetben kellő időben előzetes tájékoztatást nyújtunk.

A jótállási igény bejelentésének időpontja:	A javításra átvétel időpontja:
A hiba oka:	A javítás módja:
A fogyasztónak történő visszaadás időpontja:	A javítási idő következtében a jótállás új határideje:
A szerviz neve és címe:	Kelt, aláírás, bélyegző:

Vevő neve:	
Irányítószám/Város:	Utca:
Tel.szám/e-mail cím:	
		Alíírás:

Ha a meghibásodás a rendeltetészerű használatot akadályozza, a terméket a vásárlást követő három munkanapon belül érvényesített csereigény esetén kicseréljük. Amennyiben a hibás terméket már nem tartjuk készleten, úgy a teljes vételárat visszatérítjük.

A forgalmazónak törekednie kell arra, hogy a kijavítást vagy kicserélést legfeljebb tizenöt napon belül elvégezze. A kijavítás során a termékbe csak új alkatrészek kerülhetnek beépítésre.

A jótállási igény bejelentése

A jótállási jogokat a termék tulajdonosaként a fogyasztó érvényesítheti. A jótállási igény érvényesítése céljából a fogyasztó üzleteinkkel vagy közvetlenül a jelen jótállási tájékoztatón feltüntetett szervizzel léphet kapcsolatba.

A fogyasztó a hiba felfedezése után a körülmények által lehetővé tett legrövidebb időn belül köteles kifogását a kötelezettel közölni. A hiba felfedezésétől számított két hónapon belül közölt kifogást kellő időben közöltnek kell tekinteni. A közlés késedelméből eredő kárért a fogyasztó felelős. Nem számít bele a jótállás elévülési idejébe a kijavítási időnek az a része, amely alatt a fogyasztó a terméket nem tudja rendeltetészerűen használni.

A jótállási igény érvényesíthetőségének határideje a terméknek vagy jelentősebb részének kicserélése (kijavítása) esetén a kicserélt (kijavított) termékre (termékrészre), valamint a kijavítás következményeként jelentkező hiba tekintetében újból kezdődik. A rögzített bekötésű, illetve a tíz kg-nál súlyosabb, vagy tömegközlekedési eszközön kézi csomagként nem szállítható terméket az üzemeltetés helyén kell megjavítani. Ha a javítás az üzemeltetés helyén nem végezhető el, a le- és felszerelésről, valamint az el- és visszaszállításról a forgalmazó gondoskodik.

A jótállási felelősség kizárása

A jótállási kötelezettség nem áll fenn, ha a forgalmazó vagy a kijelölt szerviz bizonyítja, hogy a hiba rendeltetésellenes használat, átalakítás, szakszerűtlen kezelés, helytelen tárolás, elemi kár vagy egyéb, a vásárlást követően keletkezett okból következett be. A rendeltetésellenes használat elkerülése céljából a termékhez magyar nyelvű vásárlói tájékoztatót mellékelünk és kérjük, hogy az abban foglaltakat saját érdekében tartsa be, mert a leírtaktól eltérő használat ill. helytelen kezelés miatt bekövetkezett hiba esetén a termékért jótállást nem tudunk vállalni.

A fogyasztót a jótállás alapján megillető jogok

(1) Hibás teljesítés esetén a fogyasztó

a) elsősorban - választása szerint - kijavítást vagy kicserélést követelhet, kivéve, ha a választott jótállási igény teljesítése lehetetlen, vagy ha az a kötelezettnek a másik jótállási igény teljesítésével összehasonlítva aránytalan többletköltséget eredményezne, figyelembe véve a szolgáltatott termék hibátlan állapotban képviselt értékét, a szerződésszegés súlyát, és a jótállási jog teljesítésével a fogyasztónak okozott kényelmetlenséget;
b) ha a fogyasztónak sem kijavításra, sem kicserélésre nincs joga, vagy ha a kötelezett a kijavítást, illetve a kicserélést nem vállalta, vagy e kötelezettségének a (2) bekezdésben írt feltételekkel nem tud eleget tenni - választása szerint - megfelelő árszállítást igényelhet, vagy elállhat a szerződéstől. Jelentéktelen hiba miatt elállásnak nincs helye.

(2) A kijavítást vagy kicserélést - a termék tulajdonságaira és a fogyasztó által elvárható rendeltetésére figyelemmel - megfelelő határidőn belül, a fogyasztónak okozott jelentős kényelmetlenség nélkül kell elvégezni.

(3) Ha a kötelezett a termék kijavítását megfelelő határidőre nem vállalja, vagy nem végzi el, a fogyasztó a hibát a kötelezett költségére maga kijavíthatja vagy mással kijavíttathatja.

Eljárás vita esetén

A jótállásra kötelezett a jótállás időtartama alatt a felelősség alól csak akkor mentesül, ha bizonyítja, hogy a hiba oka a teljesítés után keletkezett. A kötelezett a fogyasztó kifogásáról jegyzőkönyvet köteles felvenni, ennek másolatát a fogyasztónak át kell adni. Ha a kifogás rendezésének módja a fogyasztó igényétől eltér, ennek indokolását a jegyzőkönyvben meg kell adni. Ha a kötelezett a fogyasztó igényének teljesíthetőségéről annak bejelentésekor nem tud nyilatkozni, álláspontjáról legalább három munkanapon belül köteles értesíteni a fogyasztót. További vita esetén a fogyasztó a helyi Békéltető Testülethez, valamint a hatáskörrel és illetékességgel rendelkező bírósághoz fordulhat.

(SLO) **GARANCIJSKI LIST**

Garancijska doba traja 3 leta in začne teči z dnem nakupa oziroma na dan prevzema blaga. Pri uveljavljanju garancije predložite račun in izpolnjen garancijski list. Zato vas prosimo, da shranite račun in garancijski list. Proizvajalec jamči, da bo brezplačno odpravil vse napake, ki so posledica napak na materialu in napak, nastalih pri proizvodnji, pri tem pa se proizvajalec lahko odloči za popravilo, menjavo ali vračilo denarja. Garancija ne velja za škodo, nastalo zaradi nesreč, nepredvidenih dogodkov (na primer strele, vode, ognja), nepravilne uporabe ali nepravilnega prevoza, neupoštevanja varnostnih in vzdrževalnih predpisov ali zaradi nestrokovnega posega v izdelek. Garancijska doba za obrabne in potrošne dele pri normalni uporabi v skladu z navodili znaša 6 mesecev. Sledi vsakodnevne rabe izdelka (prasko, odrgnine itd.) niso predmet garancije. Garancijska doba se lahko podaljša, če to predvidevajo zakonski predpisi. Ob prevzemu izdelka, katerega je potrebno popraviti, servisno podjetje in prodajalec ne prevzemata odgovornosti za shranjene podatke oz. nastavitve. Po poteku garancijske dobe lahko prav tako pošljete na servis v popravilo okvarjene naprave. Popravila, ki se opravijo po izteku garancijske dobe, je potrebno plačati. V takšnem primeru boste vsekakor predhodno obveščeni.

Proizvajalec jamči za kakovost oziroma brezhibno delovanje v garancijskem roku, ki začne teči v trenutku, ko potrošnik/končni porabnik prevzame blago. Če popravila ni mogoče izvesti v roku 45 dni, se prodajalec lahko odloči, ali bo izdelek zamenjal ali pa povrnil nakupno ceno. Garancijska doba se podaljša za čas popravila. Proizvajalec je po poteku garancijske dobe dolžan zagotavljati servisiranje in nadomestne dele za obdobje, ki je vsaj trikrat daljše od garancijske dobe. Če za izdelek v Sloveniji ni zagotovljenega servisa, se za servisno mesto štejejo prodajalne, kjer se izdelek prodaja. V tem primeru vas prosimo, da se oglasite v eni od prodajaln.

Naslov(i) servisa:	GMA Elektromehanika d.o.o., Cesta Andreja Bitenca 115, SLO-1000 Ljubljana
Pomoč po telefonu:	00386 15838304 / 00386 41600170
Oznaka proizvajalca/uvoznika:	ISC GmbH, Eschenstraße 6, D-94405 Landau
E-pošta:	/
Oznaka izdelka:	Pnevmatska pištola za peskanje WDSS 5
Številka izdelka/proizvajalca:	41.333.20
Številka izdelka:	21742
Obdobje akcije:	11/2010
Podjetje in sedež prodajalca:	Hofer trgovina d.o.o., Kranjska cesta 1, 1225 Lukovica

Opis napake:

Ime kupca:
Poštna številka in kraj: Ulica:.....
Tel./e-pošta:
	Podpis:

